

# とちぎ外国人相談サポートセンター

## Tochigi Consultation and Support Center for Foreign Residents

**無料です Free**  
ちゅうごくご

❁ 栃木外国人咨询支援中心

❁ Trung tâm tư vấn và hỗ trợ người nước ngoài tỉnh Tochigi

❁ Sentro ng Konsultasyon at Suporta sa Tochigi para sa mga Dayuhang Residente

❁ Centro de Consulta e Apoio de Tochigi para Residentes Estrangeiros

❁ Centro de Consulta y Apoyo de Tochigi para Residentes Extranjeros

❁ तोचिगी बिदेशिहरुको लागि सल्लाह सुजाब अनि सपोर्ट केन्द्र

❁ ศูนย์ให้คำปรึกษาและช่วยเหลือชาวต่างชาติโทจิหงิ

❁ විදේශික පදිංචිකරුවන් පිණිස වන කොප්පි උපදේශණ හා උපකාරක සේවා මධ්‍යස්ථානය

❁ டொச்சிகி வெளிநாட்டவர்கள் ஆலோசனை மற்றும் உதவி மையம்

❁ Pusat Konsultasi dan Pelayanan untuk Penduduk Orang Asing Tochigi

ひみつ まも  
**秘密、守ります Confidential**

**check**



<http://tia21.or.jp/hello.html>

運営: 公益財団法人栃木県国際交流協会 operated by Tochigi International Association (TIA)

〒320-0033 栃木県宇都宮市本町9-14 とちぎ国際交流センター内  
Tochigi International Center, 9-14 Honcho, Utsunomiya-shi, Tochigi-ken 320-0033

**TEL 028-627-3399** (9:00AM ~ 4:00PM, 火曜日/Tue ~ 土曜日/Sat)

日本語	English	中文	Tiếng Việt	Tagalog
Português	Español	नेपाली भाषा	ภาษาไทย	සිංහල භාෂාව
தமிழ் மொழி	Bahasa Indonesia			



**check**  
  
<http://tia21.or.jp/hello.html>

とちぎけん 栃木県 Tochigi Prefecture  
**とちぎ外国人相談サポートセンター**  
Tochigi Consultation and Support Center for Foreign Residents

〒320-0033 栃木県宇都宮市本町9-14 とちぎ国際交流センター内  
Tochigi International Center, 9-14 Honcho, Utsunomiya-shi, Tochigi-ken 320-0033

**TEL 028-627-3399**

(9:00AM ~ 4:00PM, 火曜日/Tue ~ 土曜日/Sat)

運営: 公益財団法人栃木県国際交流協会  
operated by Tochigi International Association (TIA)

栃木県に住んでいる外国人のために、相談や情報提供をしています。無料です。秘密は守ります。

在留手続、雇用、医療、福祉、出産・子育て、子どもの教育 など

\*相談の日や時間は、ホームページをご覧ください。センターに来る前に、必ず電話してください。

にほんご

We offer consultation and information services for foreigners living in Tochigi Prefecture. It's free of charge. We will protect your confidential information. Procedures for residence, employment, medical care, welfare, childbirth and parenting, education of children, etc.

\*Please check our website for consultation days and hours, and call us to confirm the schedule before you visit the center.

えいご

我们为居住在栃木县的外国人提供咨询和信息。费用是免费。严守秘密。

居住手续，就业，医疗，福利，分娩和育儿，儿童教育等等

\*请查看网站咨询日期和时间。请务必来中心前打电话。

ちゅうごくご

Chúng tôi cung cấp thông tin và tư vấn cho người nước ngoài sống ở tỉnh Tochigi. Miễn phí. Chúng tôi sẽ giữ bí mật.

Thủ tục cư trú, việc làm, chăm sóc y tế, phúc lợi, sinh con và nuôi dạy con cái, giáo dục trẻ em, v.v.

\*Vui lòng xem trang web để biết ngày và giờ tư vấn. Hãy nhớ gọi điện trước khi đến trung tâm.

べとなむご

Para sa mga dayuhang naninirahan sa Prepektura ng Tochigi, Kami ay nag aalok ng libreng Konsultasyon at Impormasyon. Walang bayad. Ang sikreto ay mananatiling lihim.

Pamamaraan ng paninirahan, Trabaho, Medikal, Kapakanan, Panganganak, Pagiging magulang, Edukasyong Pangbata at iba pa.

\*Tignan sa homepage o website ang araw at oras ng Konsultasyon. Tumawag muna sa Telepono bago pumunta sa Sentro.

たがるご

Oferecemos consulta e informações para estrangeiros que vivem na Província de Tochigi. Gratuito. Sigilo total.

Procedimentos para residência, dúvidas de trabalho, cuidados médicos, assistência social, parto e educação dos filhos, etc.

\*Verifique no site dia e horário de atendimento. Não deixe de ligar antes de vir ao centro.

ぼるとがるご

Ofrecemos consultas e información para los extranjeros que viven en la Provincia de Tochigi. Gratis. Guardaremos el secreto.

Procedimientos de residencia, duda de empleo, atención médica, asistencia social, parto y crianza de los hijos, educación de los niños, etc.

\*Consulte el sitio web para los días y las horas de consulta. Asegúrese de llamar antes de ir al centro.

すべいんご

तोचिगी प्रिफेक्चरमा बसिरहनुभएका बिदेशीहरु का लागि, परामर्श तथा सूचना प्रधान गर्दछौ । यो निसुल्क हो । तपाइको सबैकुरा गोप्य राखिनेछ।

आवास प्रक्रिया, रोजगारी, स्वास्थ्य हेरविचार, कल्याण, गर्भाबस्था र बाल हेरचाह को शिक्षा, आदि।

\*सल्लाह को दिन अनि समय हाम्रो होमपेज हेर्नु होला । यहाँ आउनु अगाडी फोन गरेर मात्र आउनु होला।

नेपाली

เราให้คำปรึกษาและข้อมูลสำหรับชาวต่างชาติ ที่อาศัยอยู่ในจังหวัดโทจิกิจิ ได้ฟรี เราจะเก็บเป็นความลับ

ขั้นตอนการพำนัก การจ้างงาน การรักษาพยาบาล สวัสดิการ การคลอดบุตรและการเลี้ยงดู การศึกษาของเด็ก ฯลฯ

\* โปรดดูเว็บไซต์ สำหรับวันและเวลา ให้คำปรึกษา โปรดโทรหาเราก่อนที่จะมาที่ศูนย์.

тайご

කොච්චි පළාතේ ජීවත්වනු ලබන විදේශිකයන් පිණිස, උපදේශන හා තොරතුරු ලබා දෙමු. එය නොමිලේ ලබා දෙමු. ඔබ තොරතුරු වල රහස්‍ය භාවය ආරක්ෂා කරමු.

නේවාසික පදිංචිය පිණිස වන ලියකියවිලි, රැකියා, වෛද්‍ය ප්‍රතිකාර, සුභසාධන, දරු උපන්, දරුවන් හැදීම් වැඩිම් සහ ළමයින්ගේ අධ්‍යාපන යනාදිය

\* උපදේශන පිණිස වන දින සහ වෙලාවන්, අප අන්තර්ජාලය වෙතින් බලා ගන්න. මධ්‍යස්ථානය වෙත පැමිණීමට පෙර අනිවාර්යෙන් දුර කථනය මගින් අප විමසා බලන්න.

ශ්‍රී ලංකා

दोटासंसीकिकेकेंयिंल वसिकंक्कुं वेलनिनाट्टवणुक्कणुक्कक आलुवोसणने मण्णुं त्कवलं सेशेवकणं इलवसमाक वणुण्कणुक्कणुं. उण्कणं त्कवलंक्कणं रकसियमाक पातुकाक्कणुक्कणुं.

कुदुयिरुत्तुक्कणुक्कणुं नदलमुण्णुक्कणुं, वेलवेलवणुंत्तु, मणुत्तुव आलुवोसणने, पणुत्तुणुं, कुण्णुणुंते पिरुत्तु मण्णुं

\* आलुवोसणने नाणं मण्णुं न्णेरुं, ण्कणुत्तु इण्णेणुत्तुणुंत्तुं मुक्कणुत्तुक्कणुंते पणुक्कणुं. मेमयत्तुणुं वणुंत्तुं कट्टायंत्तुं त्तालेपेसियिंल अण्णुक्कणुं.

तमिऴ

Kami memberi pelayanan konsultasi dan informasi untuk orang asing yang tinggal di Prefektur Tochigi. Dengan tidak dipungut biaya. Kami akan menjamin untuk menjaga kerahasiaannya.

Kami melayani berupa Prosedur untuk tempat tinggal, pekerjaan, perawatan medis, kesejahteraan, melahirkan dan mengasuh anak, pendidikan anak-anak, dll.

\*Silakan lihat disitus web untuk melihat hari dan jam konsultasi, dan silakan menelpon terlebih dahulu sebelum Anda datang ke pusat.

いんご



http://tia21.or.jp/hello.html

- 県庁前バス停/Kencho-mae Bus Stop => 5分/5minute
• 東武宇都宮駅/Tobu-Utsunomiya Station => 8分/8minute

